

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 27 (1965)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Buntes Allerlei

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

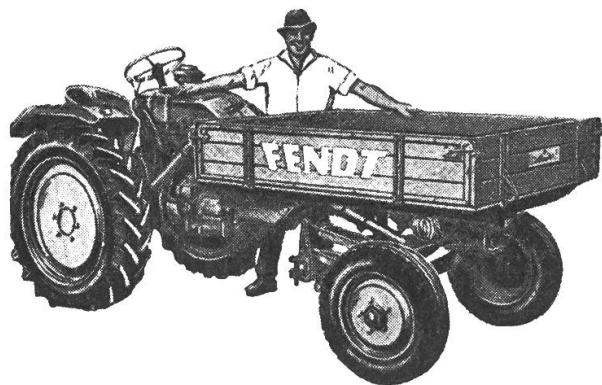
**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sie schaffen alles allein von der Saat bis zur Ernte

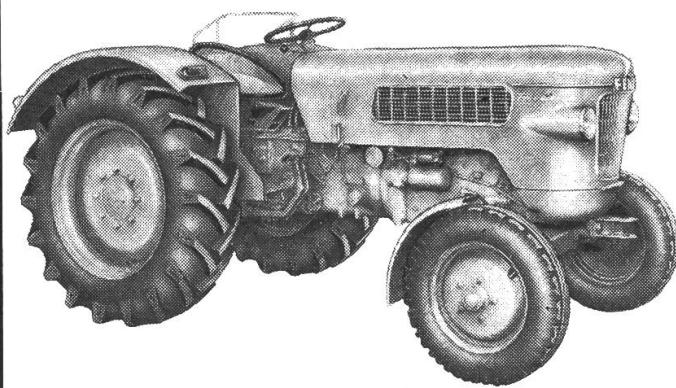
## GERÄTE-TRÄGER



Lieferbar in 3 Typen    F 220/1 GT  
                              F 225 GT  
                              F 230 GT

## FENDT-TRAKTOREN

ein Triumph der Technik



von 20 bis 60 PS      FIX 2  
                              FARMER 1 Z  
                              FARMER 2  
                              FAVORIT 3

Bevor Sie einen Traktor kaufen verlangen auch Sie Prospekte und Angebote über die preisgünstigen FENDT-Geräteträger und FENDT-Traktoren.

**LOUIS HILTI**  
**9494 SCHAAN FL**

Vertretung der FENDT-Traktorenfabrik  
und Ersatzteillager    Tel. 075 / 21778

wir ihm für alles, was er der Sektion und dem Zentralverband während des erwähnten Vierteljahrhunderts alles getan hat. Draussen in Schleitheim auf dem schönen Brunnenhof wünschen wir ihm einen langen und schönen Lebensabend. Die fleissigen Bienen werden ihm noch manches zu erzählen wissen, möge er gelegentlich auch uns einiges davon wissen lassen. Ad multos annos!

## Buntes Allerlei

### Besserer Schutz beim Spritzen

In Amerika kam jetzt eine Schutzhaut auf den Markt, die sämtlichen Anforderungen beim Spritzen von giftigen oder übelriechenden Chemikalien genügt. Die Haube in Verbindung mit einer Gasmaske ist äusserst leicht gebaut, und daher beeinträchtigt sie den Fahrer nur wenig. An die Gasmaske ist ein Schlauch angeschlossen, durch den der Fahrer Luft aus einem kleinen Luftreinigungsaggregat erhält. Da dies Gerät leicht ist, ist es sowohl tragbar als auch gut an Traktoren anzubauen.

Der Luftreiniger liefert absolut reine Luft, frei von Chemikalien, die verspritzt werden, frei von Staub und Gerüchen. Außerdem besteht die Möglichkeit, die Lufttemperatur zu regeln. Verschiedene Filter fangen die verschiedenen Luftverunreinigungen auf. Bevor die Luft eingeatmet wird, geht sie noch durch einen Holzkohlenfilter, der das höchste Mass an Sicherheit bietet und Rauch und chemische Dämpfe abhält. Das Gerät ist für 12, 24 oder 115 Volt lieferbar.

Auf diese Art wird den schweren Gesundheitsschädigungen vorgebeugt, die den Fahrern bei den in der heutigen Landwirtschaft unentbehrlichen Spritzungen drohen. Dieses Gerät eignet sich auch für Personen mit Allergien, die sonst verschiedene Arbeiten nicht ausführen könnten. Hersteller: Carl Drescher Co., 1951, Ontario Str. Burbank, Calif.

**werbet → Mitglieder !**